196—17

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME ... DU CA...

Province de Québec — District No. 196 — S. District No. 3 — Enumeration District / District du recenseur No. 3 — in / dans Ville de St Jean (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 3

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Pierre Massé Enumerator. / Recenseur.

| 1 Dwelling | 2 Family | 3 Name | 4 Place of habitation | 5 Sex | 6 Relationship | 7 Single, married, etc. | 8 Month of birth | 9 Year of birth | 10 Age | 11 Country or place of birth | 12 Year of immigration | 13 Year of naturalization | 14 Racial or tribal origin | 15 Nationality | 16 Religion | 17 Chief occupation or trade | 18 Employment other than chief occupation | 19 Employer | 20 Employee | 21 Working on own account | 22 Where employed | 23 Weeks employed at chief occupation | 24 Weeks employed at other occupation | 25 Hours per week at chief occupation | 26 Hours per week at other occupation | 27 Total earnings from chief occupation | 28 Total earnings from other occupation | 29 Rate per hour | 30 Insurance upon life | 31 Against accident or sickness | 32 Cost of insurance | 33 Months at school | 34 Can read | 35 Can write | 36 Language commonly spoken | 37 Cost of education | 38 Blind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | 25 | Rébaume Joseph | Lemoine 71 | M | Chef | M | Octobre | 1880 | 31 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | Boucher | 10-0-18 | — | — | oui | — | — | — | — | — | 600 | — | — | 1000 | 31 — | 18.00 | — | oui | oui | F+A | — | — |
| | | " Délia | " | F | Epouse | M | Aout | 1873 | 38 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 100 | 38 — | 5-20 | — | oui | oui | F | — | — |
| | | " Annette | " | F | fille | C | Avril | 1903 | 8 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 120 | 8 — | 5-20 | 10 | oui | oui | F | — | — |
| | | " Juliette | " | F | fille | C | Avril | 1904 | 7 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 120 | 7 — | 5-20 | 10 | oui | oui | F | — | — |
| | | " Roland | " | M | fils | C | Septembre | 1905 | 5 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 120 | 5 — | 5-20 | 10 | oui | oui | F | — | — |
| 24 | 26 | Fortin Télesphore | Reine 32 | M | Chef | M | Novembre | 1848 | 63 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | Journalier | 7-9-63 | — | oui | — | Manufacture | 52 | — | — | — | 416 | — | — | — | — | — | — | oui | oui | F | — | — |
| | | " Marguerite L. | " | F | Epouse | M | Mars | 1862 | 49 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | oui | oui | F+A | — | — |
| | | " Georges | " | M | fils | C | Mai | 1900 | 11 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 10 | oui | oui | F+A | — | — |
| | | " Germaine | " | F | fille | C | Janvier | 1902 | 9 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 10 | oui | oui | F A | — | — |
| | | " Jeanne | " | F | fille | C | Aout | 1903 | 7 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 10 | oui | oui | F | — | — |
| ~~25~~ | ~~27~~ | " Léopold | " | M | fils | C | Mars | 1905 | 6 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | F | — | — |
| 25 | 27 | Charest Delphis | " 50 | M | Chef | M | Janvier | 1846 | 65 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 60 | 65 | 5.20 | — | oui | oui | F+A | — | — |
| | | " Mélina | " | F | Epouse | M | Aout | 1850 | 60 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 60 | 60 | 5.20 | — | non | non | F | — | — |
| | | " Arthur | " | M | fils | V | Mars | 1883 | 28 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | Journalier | 1-9-00 | — | oui | oui | — | — | — | — | — | ~~250~~ | — | — | — | — | — | — | non | non | F+A | — | — |
| | | " Arsène | " | M | fils | C | Novembre | 1885 | 26 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | Constable | 3-6-60 | — | oui | — | Ville de St Jean | 52 | — | — | — | 624 | — | — | — | — | — | — | oui | oui | F+A | — | — |
| | 28 | Potvin Hector | " | M | Chef | M | Décembre | 1890 | 20 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | Journalier | 7-9-65 | — | oui | — | Manufacture | 52 | — | — | — | 500 | — | — | 1000 | 20 | 18-00 | — | oui | oui | F+A | — | — |
| | | " Angelina | " | F | Epouse | M | Mai | 1893 | 18 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 60 | 18 | 2-60 | — | oui | oui | F+A | — | — |
| 26 | 29 | Sergeant Joseph | " 48 | M | Chef | M | Septembre | 1889 | 21 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | Potier | 6-6-79 | — | oui | — | Poteries | 52 | — | — | — | 1100 | — | — | 1250 | 7 [illegible] | 52-16 | — | oui | oui | F+A | — | — |
| | | " Bélanire | " | F | Epouse | M | Aout | 1887 | 23 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 750 | — 23 | 25-00 | — | oui | oui | F | — | — |
| 27 | 30 | Mercier Napoléon | " 42 | M | Chef | M | Juillet | 1880 | 31 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | Tailleur | 7-6-28 | — | oui | — | Marchand tailleur | 52 | — | — | — | 624 | — | — | 1000 | — 31 | 32-00 | — | oui | oui | F+A | — | — |
| | | " Blanche | " | F | Epouse | M | Octobre | 1879 | 31 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 120 | — 31 | 5-20 | — | oui | oui | F+A | — | — |
| | | " Roland | " | M | fils | C | Juillet | 1904 | 6 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | non | non | F | — | — |
| | | " Georgette | " | F | fille | C | Septembre | 1905 | 5 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | non | non | F | — | — |
| | | " Gérald | " | M | fils | C | Octobre | 1906 | 4 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | non | non | F | — | — |
| | | " Richard | " | M | fils | C | Janvier | 1908 | 3 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | non | non | F | — | — |
| | | " Irène | " | F | fille | C | Janvier | 1910 | 1 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | non | non | F | — | — |
| 28 | 31 | Sylvestre Arthur | " 38 | M | Chef | M | Janvier | 1881 | 30 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | Potier | 6-6-79 | — | oui | — | Poteries | 50 | — | 48 | — | 1500 | — | — | 2000 | — 30 | 34-80 | — | oui | oui | F+A | — | — |
| | | " Diana | " " | F | Epouse | M | Juin | 1889 | 21 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 204 | — 21 | 5-20 | — | oui | oui | F | — | — |
| 29 | 32 | Adam Emerie | " 36 | M | Chef | M | Mai | 1878 | 33 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | Potier | 6-6-79 | — | oui | — | Poteries | 50 | — | 48 | — | 1000 | — | — | — | — | — | — | oui | oui | F A | — | — |
| | | " Marie Louise | " | F | Epouse | M | Mars | 1878 | 33 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | oui | oui | F | — | — |
| | | " Emerie | " | M | fils | C | Juin | 1900 | 10 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 10 | oui | oui | F | — | — |
| | | " Charles Léo | " | M | fils | C | Aout | 1901 | 9 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 10 | oui | oui | F | — | — |
| | | " Arthur | " | M | fils | C | Decembre | 1903 | 7 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 10 | oui | non | F | — | — |
| | | " Mignonne | " | F | fille | C | Janvier | 1907 | 4 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | F | — | — |
| 29 | 33 | Bertrand Treffle | " 34 | M | Chef | M | Janvier | | 72 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | Journalier | 7-7-65 | — | oui | — | Manufacture | 26 | — | 60 | — | 208 | — | — | — | — | — | — | oui | oui | F+A | — | — |
| | | " Philomène | " | F | Epouse | M | Juillet | 1840 | 71 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | F | — | — |
| 30 | 34 | Payant Hilaire | " 7 | M | Chef | M | Juillet | 1882 | 29 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | Journalier | 7-9-65 | — | oui | — | Manufacture | 52 | — | 60 | — | 480 | — | — | — | — | — | — | oui | oui | F+A | — | — |
| | | " Elmire | " | F | Epouse | M | Décembre | [illegible] | 25 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | oui | oui | F+A | — | — |
| | | " Georges | " | M | fils | C | Novembre | 1909 | 1 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | F | — | — |
| | | " Adrien | " | M | fils | C | Décembre | 1900 | — | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 32 | 35 | Bédard François | Lemoine 75 | M | Chef | M | Janvier | 1862 | 49 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | Journalier | 1-9-00 | — | oui | oui | [illegible] | 52 | — | 60 | — | 500 | — | — | 2000 | 49 — | 52-68 | — | oui | oui | F | — | — |
| | | " Léontine | " | F | Epouse | M | Avril | 1860 | 51 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | oui | oui | F | — | — |
| | | " Henri | " | M | fils | C | Juillet | 1894 | 16 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | oui | oui | F | — | — |
| 33 | 36 | Ménard Pierre | " 79 | M | Chef | M | Janvier | 1870 | 41 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | Charpentier | 1-6-03 | — | oui | — | Entrepreneur | 52 | — | 60 | — | 546 | — | — | 1000 | 41 — | 17-28 | — | oui | oui | F+A | — | — |
| | | " Valentine | " | F | Epouse | M | Septembre | 1873 | 37 | E U A | n.g | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | oui | oui | F | — | — |
| | | " Marie Rose | " | F | fille | C | Septembre | 1902 | 8 | E U A | n.g | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 120 | 8 — | 5-20 | — | oui | oui | F | — | — |
| 34 | 37 | Plouffe Henri Louis | " 77 | M | Chef | M | Avril | 1888 | 23 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | Journalier | 6-9-79 | — | oui | — | Poteries | 50 | — | 48 | — | 720 | — | — | — | — | — | — | oui | oui | F+A | — | — |
| | | " Déloïse | " | F | Epouse | M | Janvier | 1885 | 26 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | oui | oui | F | — | — |
| 35 | 38 | Sylvestre Adèle | " 85 | F | Chef | V | Aout | 1848 | 63 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | — | n.g | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | non | non | F | — | — |
| | | " Moïse | " | M | fils | C | Mars | 1869 | 42 | 2 | — | — | Française | Canadienne | Catholique R | Potier | 6-6-79 | — | oui | — | Poteries | 50 | — | 48 | — | 1000 | — | — | 1000 | 42 | 18-60 | — | oui | oui | F+A | — | — |